

操作手册

一、中国知网（CNKI）导出步骤

1. 输入检索词



The screenshot shows the CNKI search interface. The search bar contains the text '语料库翻译学'. A red box highlights the search bar, and a red arrow points to it from the right. The interface includes a navigation bar with '总库' (785), '中文', and '外文' (378) options. Below the search bar, there are filters for '语料库' (148), '基于语料库的' (102), '译者风格' (60), '语料库翻译学' (54), '翻译学' (52), '风格研究' (31), '平行语料库' (28), '生态翻译学' (27), and '翻译教学' (24). The search results table shows the following data:

题名	作者	来源	发表时间	数据库	被引	下载	操作
1 基于语料库的敦煌叙事文献《伍子胥变文》译者风格比较研究	冯晓花,杨香玲	天水师范学院学报	2026-03-14 09:14	期刊	115	↓	📄 📌 🔄 🗑️
2 译者行为批评视域下《孔乙己》两英译本翻译风格对比研究——以蓝诗玲和杨宪益、戴乃选译本为例	张萌萌	今古文创	2026-03-10	期刊	136	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI
3 数字人文视域下翻译研究的演进脉络：基于BERTopic建模	付金	外语研究	2026-03-09	期刊	718	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI

2. 勾选需要综述的文献



The screenshot shows the same CNKI search interface as above, but with the search results table expanded. The first four items in the table have checkboxes selected. A red box highlights the first four rows, and a red arrow points to the '全选' (Select All) button. The search results table now shows the following data:

题名	作者	来源	发表时间	数据库	被引	下载	操作
1 基于语料库的敦煌叙事文献《伍子胥变文》译者风格比较研究	冯晓花,杨香玲	天水师范学院学报	2026-03-14 09:14	期刊	115	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI
2 译者行为批评视域下《孔乙己》两英译本翻译风格对比研究——以蓝诗玲和杨宪益、戴乃选译本为例	张萌萌	今古文创	2026-03-10	期刊	136	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI
3 数字人文视域下翻译研究的演进脉络：基于BERTopic建模	付金	外语研究	2026-03-09	期刊	718	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI
4 中国语料库翻译学实证研究30年统计方法块窥探微——基于核心期刊(1993—2022)的纵横式量化梳辨	李笔豪	外文研究	2026-02-27	期刊	198	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI
5 基于语料库的中央文献翻译研究综述	王晓艳,李晶	河北开放大学学报	2026-02-25	期刊	130	↓	📄 📌 🔄 🗑️ AI

3. 导出为【Reworks】



4. 导出完成！

二、Web of Science (WoS) 导出步骤

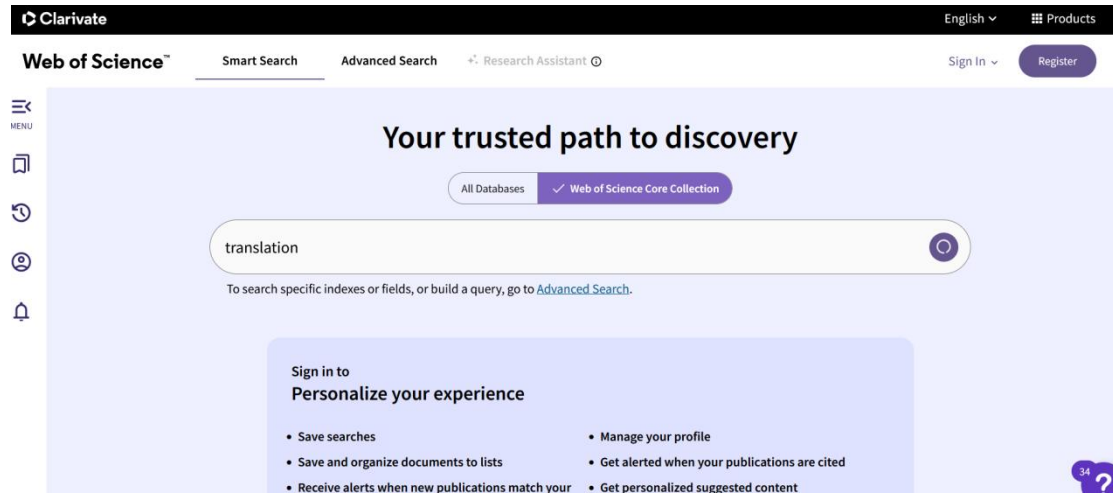
1. 登陆 WoS (在学校图书馆登陆, 以北京外国语大学为例)



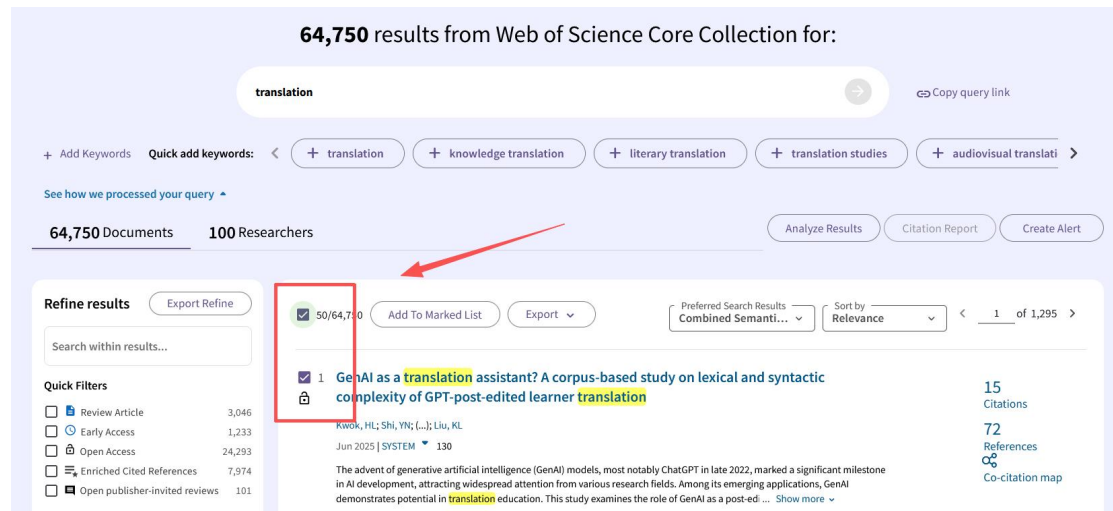
2. 访问图书馆资源, 搜索 Web of Science



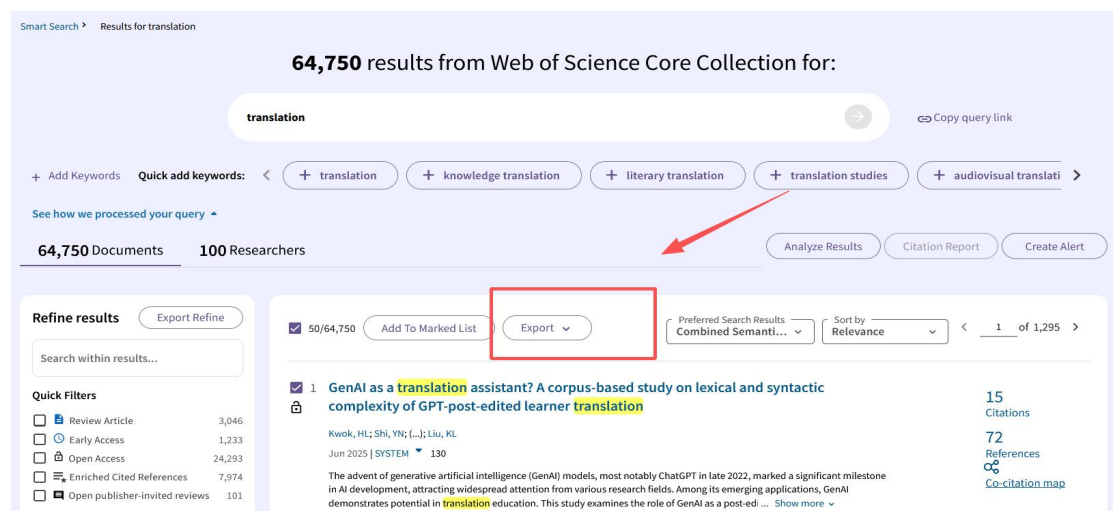
3. 进入 Web of Science，搜索关键词（以“翻译”为例）



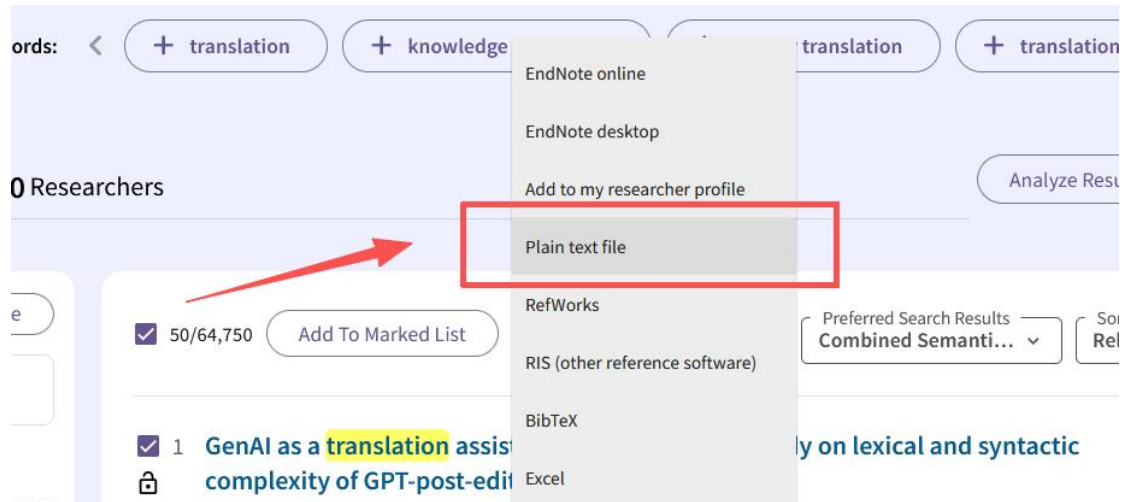
4. 勾选需要综述的文献



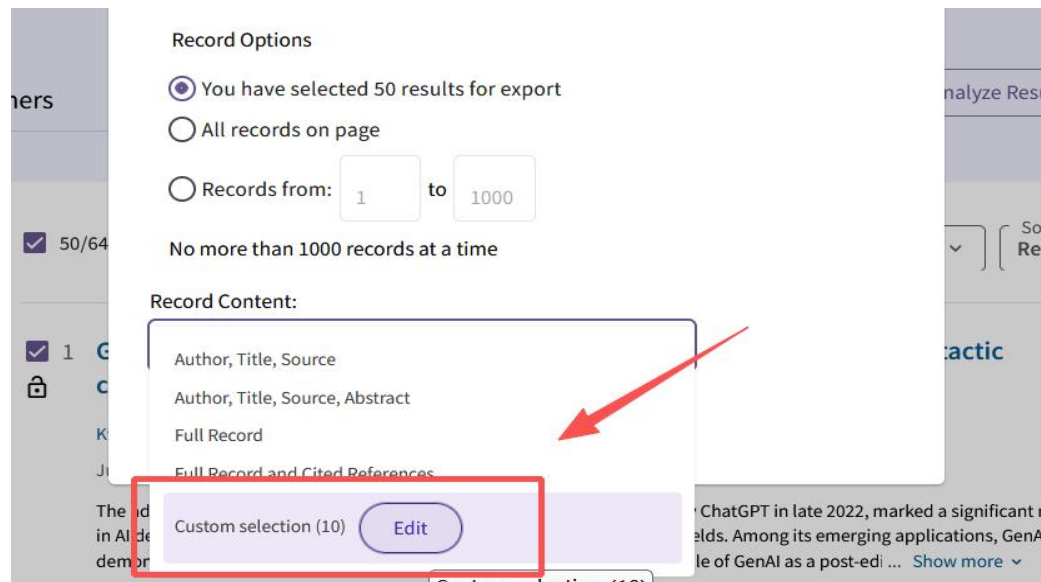
5. 点击“Export”



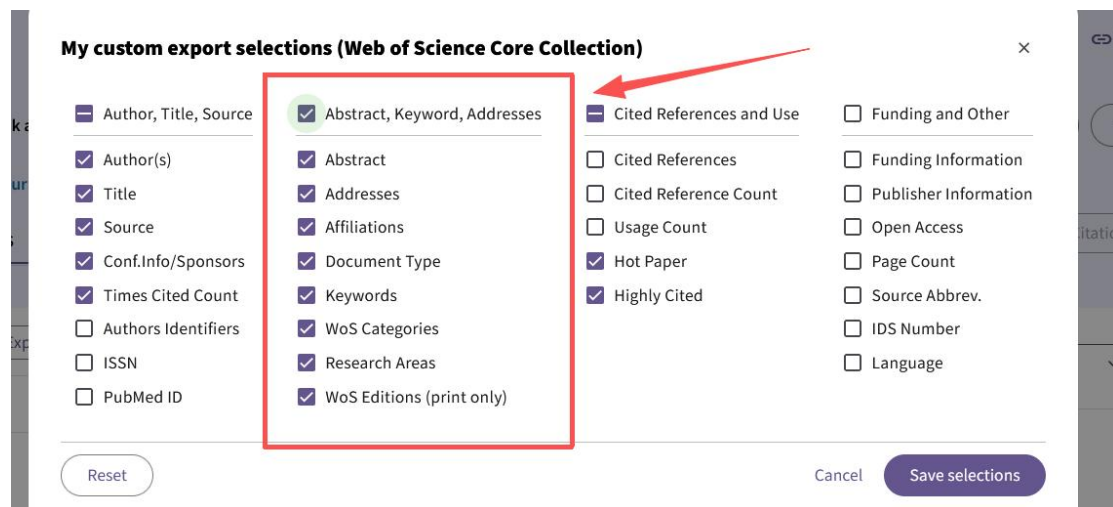
6. 选择“Plain text file”



7. 选择“Custom selection”



8. 第二列全选



9. 保存、导出

10. 导出完成!

强烈推荐使用检索式!!! 可精准搜索文献

一、中国知网

1. 问任一 AI，构建主题相关的检索式

给我一个中国知网的专业检索式，主题是翻译风格研究，直接可以复制的



好的，以下是您可以直接复制到中国知网专业检索框中的检索式：

text

复制 下载

```
SU=('翻译风格' + '译者风格' + '翻译文体' + '风格翻译')
```

这个检索式会检索主题（包括篇名、关键词、摘要）中包含“翻译风格”、“译者风格”、“翻译文体”或“风格翻译”中任意一个词的文献，覆盖最全面。



2. 点击“高级检索”



3. 选择“专业检索”，填入检索式

nkii 中国知网 www.cnki.net 总库 检索 CNKI AI 出版来源 我的CNKI 充值 会员

高级检索 专业检索 作者发文检索 句子检索

文献分类

SU = ('副文本' + '类文本' + '旁文本' + '副文本理论' + '副文本分析' + '副文本干预') OR (SU = ('译者序' + '译序' + '序跋' + '译后记' + '脚注' + '译注' + '附录' + '封面' + '插图' + '腰封') AND SU = ('分析' + '研究' + '考论' + '策略' + '功能' + '视角' + '建构')) AND SU = ('翻译' + '译介' + '转译' + '重译' + '翻译研究')

OA出版 网络首发 增强出版 基金文献 中英文扩展 同义词扩展

时间范围: 发表时间 更新时间 不限

重置条件 检索 结果中检索

专业检索使用

可检索字段:

SU=主题, TKA= FT=全文, AU=作者, AF=作者单位, RF=参考文献, DOI=DOI, C

示例:

1) TI='生态' and '陈' + '王') 可以关键词包括“生

总库 1.55万 中文 外文 学术期刊 2134 学位论文 8373 会议 130 报纸 17 年鉴 图书 89 专利 标准 0

4. (可选) 若搜索 C 刊, 可依次点击“学术期刊”“来源类别”“CSSCI”

总库 1.55万 中文 外文 学术期刊 2134 学位论文 8373 会议 130 报纸 17 年鉴 图书 89 专利 标准 0

主题 检索范围: 总库 主题定制 检索历史 共 183

全选 已选 183 清除 批量操作 导出与分析 排序: 相关性 发表时间 被引 下载 综合

篇名	作者	刊名	发表时间	被引
1 可亲近的专业性: 媒体播客中的自我披露与“本真透明”实践	黄雅兰, 唐玥	新闻与写作	2026-04-20	
2 协同失灵: 算法推荐平台监管困境及优化路径	孙心茹, 赵小渝, 毛寿龙	科学学研究	2026-04-03 09:53	
3 科技期刊封面的公众传播模式探析	龚彦琴, 闫晓娟, 靳炜, 吴艾桐, 钟艳	中国科技期刊研究	2026-03-31 11:05	
4 从“文学知识”到“文化形象”: 法国当代本土中文教材中的中国形象建构	谢鑫, 罗恬颖	湖南师范大学社会科学学报	2026-03-24 18:31	
5 副文本视角下的古代朝鲜社诗研究	王成	东疆学刊	2026-03-20	
6 写实与先锋交织的叙事艺术——薛忆彤小说一个侧面的审	于美林, 孙燕	世界华文文学论坛	2026-03-16	

主要主题 次要主题

- 副文本 (116)
- 文本研究 (24)
- 伴随文本 (13)
- 深度翻译 (11)
- 互文性 (9)
- 类文本 (8)
- 《红楼梦》 (7)
- 副文本功能 (6)
- 《庄子》 (6)
- 中国现代文学 (6)

来源类别

- 北大核心 (766)
- CSSCI (467)
- AMI (218)
- CSCD (31)
- WJCI (17)
- EI (6)

作者 文献量 H指数

15 牛津大学图书馆藏瑶族道经分类研究	徐
16 耶律铸副文本的文化意义: 13世纪的世界知识生产、文脉赓续与学术预流	邱
17 平台化数字文化生产的中国样本: 哔哩哔哩纪录片权变性叙事研究	陶
18 螺旋上升的形式及挽歌意绪——吴组缃《一千八百担》释读	李
19 《西风》月刊(1936—1949)翻译副文本与中国通俗现代性的建构	耿

二、Web of science（与知网同理）

给我一个Web of science的检索式，主题是翻译风格研究，直接可以复制的，我需要在Topic中之间检索



以下是您可以直接复制到 Web of Science 核心合集“主题（Topic）”检索框中的检索式：

text

复制 下载

```
TS=("translation style" OR "translator style" OR "stylistic translation" OR "translated style" OR "style in translation" OR "translational style")
```

补充说明

- 字段说明：** TS= 代表主题检索，会同时检索文献的标题、摘要、关键词。
- 英文引号：** 英文双引号 " " 用于精确短语匹配。
- 等效逻辑：** OR 连接同义或相关表达 尽可能涵盖“翻译风格研究”的主要英文表述方式。

给 DeepSeek 发送消息

深度思考

智能搜索



注：如果在 Web of Science 的“Topic”中搜索，需去掉前面的“TS=”

The screenshot shows the Web of Science search results interface. At the top, there are navigation tabs for "Smart Search", "Advanced Search", and "Research Assistant". The search results are displayed for the query: "translation style" OR "translator style" OR "stylistic translation...". The results show 295 documents from various databases including Web of Science Core Collection, Chinese Science Citation Database, Grants Index, KCI-Korean Journal Database, MEDLINE, and ProQuest. The search query is shown in a box: ("translation style" OR "translator style" OR "stylistic translation" OR "translated style" OR "style in translation" OR "translational style"). Below the query, there are buttons for "Add Keywords" and "Add collection to search". The results are sorted by Relevance, and the first result is displayed: "Does Identity Affect Translator Style? A Corpus-based Case Study on Translations and Creative Works of Ahn Junghyo with Special Reference to Spatial Deixis". The result includes the title in English and Korean, and the number of references (0).